

(English translation follows.)

令和3年8月10日

学生の皆さんへ

愛媛大学長 仁科弘重

夏季休業中の帰省・旅行等について

皆さんもニュース等でご存じのことと思いますが、先月半ばからの感染力の強いデルタ株等の影響もあり、新型コロナウイルス感染症の感染者は全国的に急増しています。

今週から大学は夏季休業に入りました。繰り返しにはなりますが、以下の点についてくれぐれも気を付けて、安全で楽しい休暇を過ごしてください。

●帰省や旅行などについて慎重に検討してください。

帰省や旅行等の人の移動が活発になるお盆を含む夏休み期間における都道府県境を越える往来については、感染拡大防止の観点から、今年中止・延期も含めて、特に慎重に検討してください。

●やむを得ず感染拡大地域に移動した場合には戻ってすぐに登学しないでください。

夏季休業中にやむを得ず感染拡大地域（緊急事態宣言やまん延防止等重点措置が出ている地域、及び本学が定める特別指定地域など）に移動した場合は、帰県後10日間は登学しないようにしてください。

●不特定多数の人で混雑する場所への出入りは控えてください。

不特定多数の人で混雑することが予想されるイベント等には参加しないようにしてください。

●ワクチン接種についての正しい知識を持ちましょう。

「ワクチンを打つと不妊になる」「遺伝情報が書き換えられる」などの誤った情報がSNS等を通じて拡散されているようです。このような誤った情報に惑わされず、下記のホームページなど、正しい情報源から情報を得て、家族を守るため、仲間を守るため、そして自分を守るため、ワクチン接種も前向きに考えてください。

『厚生労働省新型コロナワクチンQ&A』 <https://www.cov19-vaccine.mhlw.go.jp/qa/>

August 10, 2021

Dear Students,

President Nishina Hiroshige

## Returning home or traveling during the summer vacation

As you may have heard in the news, the number of people infected with the new coronavirus infection has been increasing rapidly throughout Japan, partly due to the highly infectious delta strain that has been around since the middle of last month.

Ehime University has started its summer vacation this week. Again, please take care of the following points and have a safe and enjoyable vacation.

- Carefully consider returning home and traveling.

In order to prevent the spread of infection, please consider carefully whether to cancel or postpone traffic across prefectural borders during the summer vacation period, including the Obon holidays, when people are actively traveling back home or on vacation.

- If you have to travel to an area where the infection is spreading, do not attend university immediately after your return.

If you have no choice but to move to an area where the infection has spread (areas where a state of emergency has been declared or priority measures have been taken to prevent the spread of disease, and specially designated areas as determined by Ehime University) during the summer vacation, please do not attend university for 10 days after returning to your home prefecture.

- Refrain from entering areas crowded with unspecified people.

Do not participate in events that are expected to be crowded with an unspecified number of people.

- Have the right knowledge about vaccination.

It seems that false information such as "vaccines cause infertility" and "genetic information is rewritten" is being spread through SNS. In order to protect your family, friends, and yourself, please do not be misled by such misinformation, but get information from the correct sources, such as the following websites, and think positively about vaccination.

“Ministry of Health, Labour and Welfare, new coronavirus vaccine FAQ”  
<https://www.cov19-vaccine.mhlw.go.jp/qa/>

(Japanese website. The site includes details of the vaccination call centers that can provide multilingual support.)